

TRACOE medical GmbH
 Reichsforststr. 32, D-60528 Frankfurt/Main
 Tel. +49-69-665668-0, Fax +49-69-665668-10
 e-mail: info@tracoe.com, http://www.tracoe.com



TRACOE®
mini

**TRACHEOSTOMY TUBES
 FOR NEONATES (REF 350)
 AND CHILDREN (REF 355)**

**TRACHEOSTOMIE-KANÜLEN
 FÜR NEUGEBORENE (REF 350)
 UND KINDER (REF 355)**

2	Symbols, Symbole
4	English
7	Deutsch
10	Français
13	Italiano
16	Español
19	Portugês
22	Ελληνικός
28	عربي
29	Dansk
32	Suomi
35	Norsk
38	Svenska
41	Nederlands
44	한국(어)
47	中文
50	Sizes, Größen

TRACOE®

TRACOE medical GmbH
 Reichsforststr. 32, D-60528 Frankfurt/Main
 Tel. +49-69-665668-0, Fax +49-69-665668-10
 e-mail: info@tracoe.com, Internet: www.tracoe.com

Obturator, einem Halsband, einer Gebrauchsanweisung und einem Kanülenpass.

2. Beschreibung

Die TRACOE® *mini* Tracheostomiekannülen für Neugeborene und Kinder bestehen aus einem weichen, flexiblen Halsschild mit zwei Flügeln und 15 mm Konnektor sowie einem dünnwandigen, röntgendichten, speziell gebogenen Kanülenrohr. Jede Kanüle wird mit einem Obturator geliefert.

Größen und Abmessungen der Kanülen sind in der Tabelle am Ende der Gebrauchsanweisung zusammengestellt.

Indikation: Die Kanülen sind für alle Fälle geeignet, bei denen ein Zugang zu den Atemwegen durch ein Tracheostoma erforderlich ist.

3. Anwendung

- Entsprechend der Anatomie des Patienten sollte jeweils eine Kanüle mit dem größtmöglichen Durchmesser ausgewählt werden (s. Tabelle);
- Herstellung des Zugangs zur Luftröhre unter Anwendung einer Standard-Tracheostomietechnik;
- Entnahme der Kanüle und des Obturators aus der Packung;
- Einführen des Obturators in die Kanüle;
- Evtl. Aufbringen eines dünnen Filmes eines wasserlöslichen Gleitmittels auf die Kanüle und den vorstehenden Obturorkopf;
- Einführung der Kanüle mit Obturator in die Luftröhre des Patienten mit anschließend sofortiger Entnahme des Obturators;
- Sicherstellung einer freien Atmung durch die Kanüle;
- Befestigung der Kanüle mit einem Halsband; eine gute Fixierung ist dann erreicht, wenn noch ein Finger zwischen Hals und Halsband eingeführt werden kann.
- Eine eventuell erforderliche Sekretabsaugung muss sehr vorsichtig erfolgen.

ACHTUNG: Der Kontakt elektrochirurgischer Elektroden oder eines Lasers mit der Kanüle muss vermieden werden; dies gilt insbesondere bei erhöhter Sauerstoffkonzentration, da es dabei zu einer Entzündung der Kanüle mit Freisetzung toxischer Verbrennungsprodukte einschließlich Salzsäure (HCl) kommen kann.

4. Reinigung, Pflege

Zur Reinigung der Kanülen und Obturatoren wird das TRACOE® *care tube clean* Reinigungsset REF 931-A empfohlen, das ein speziell getestetes Reinigungsmittel enthält. Anschließend müssen die Produkte gründlich mit destilliertem Wasser oder steriler Kochsalzlösung durchgespült werden.

ACHTUNG: Die Reinigung darf keinesfalls mit aggressiven Haushaltsmitteln, Mitteln zur Reinigung von Zahnersatz oder hochprozentigem Alkohol durchgeführt werden.

Desinfektion: Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, kann TRACOE medical GmbH getestete Desinfektionsmittel benennen.

ACHTUNG: Die Kanülen und Obturatoren dürfen nicht auf Temperaturen über 50°C erhitzt oder aufbewahrt werden.

Nach jeder Reinigung bzw. Desinfektion ist die Kanüle auf einwandfreie Funktionsfähigkeit zu überprüfen wie z. B. durchgängiges Innenlumen, feste Verbindung zwischen Kanülenrohr und Halsplatte etc.

Tragedauer: Obwohl nach Klasse II a MPG (Medizinproduktegesetz) klassifiziert und damit theoretisch eine ununterbrochene Liegedauer von 30 Tagen möglich wäre, empfehlen wir eine situationsbedingte Gesamttragedauer von maximal zwei Wochen.